

L'udienza si svolge come un'udienza di tribunale?

No. Si tratta di una procedura molto meno formale. La richiesta può essere discussa di fronte a uno o più membri della Commissione. Il richiedente ha la possibilità di dare informazioni che sono importanti per spiegare le circostanze del fatto che ha motivato la richiesta.

Quali danni possono essere risarciti?

- Spese ragionevoli, come gli onorari dei dottori, i medicinali e le spese per i funerali. Non si può richiedere risarcimento per danni a effetti personali, come vestiti o cose appartenenti alla vittima. Così pure non si può richiedere risarcimento per la perdita di denaro contante, di gioielli o di altri oggetti di uso personale.
- Il salario perduto a causa dell'incapacità di lavorare dopo il danno fisico subito.
- Perdita di introiti da parte delle persone a carico, verificate a causa della morte della vittima.
- Dolore fisico e sofferenze causate dalle ferite.
- Alimenti per un bambino nato in seguito a violenza carnale.
- Qualsiasi altro costo giudicato ragionevole dalla Commissione, come sarebbero le spese sostenute per presentarsi all'udienza e per ottenere documenti, come pure la spesa per i servizi di un interprete, qualora questi sia richiesto.

Il risarcimento concesso dalla Commissione non potrà mai duplicare i versamenti che la vittima ha ricevuto dall'assicurazione medico-ospedaliera OHIP, dal Workmen's Compensation Board, dall'assicurazione contro la disoccupazione (Unemployment Insurance) e da altre fonti del genere.

Inoltre, la legge limita la somma totale che può essere concessa come risarcimento.

L'asse ereditario della vittima defunta e il reddito eventualmente ricavato dall'eredità vengono anche presi in considerazione dalla Commissione, quando si tratta di aggiudicare il caso.

Come si fa la domanda di risarcimento?

Dopo aver fatto rapporto alla polizia circa la violenza subito, la vittima dovrebbe rivolgersi al Criminal Injuries Compensation Board.

Non appena la documentazione richiesta viene presentata, iniziano le indagini sul caso. Al richiedente viene notificata la data dell'udienza.

3 1761 11469775 8

I risarcimenti concessi a norma della legge "Compensation for Victims of Crime Act" (Legge per il risarcimento dei danni alle vittime di crimini) vengono tratti da fondi stanziati dal Governo dell'Ontario e dal Governo del Canada. La commissione "Criminal Injuries Compensation Board" opera sotto la direzione del Ministero dell'Attorney General dell'Ontario.

Le informazioni contenute in questo opuscolo hanno unicamente lo scopo di fornire delle direttive generali. Per qualsiasi chiarimento in merito, rivolgersi alla Commissione stessa presso questo indirizzo:

The Criminal Injuries Compensation Board
439 University Avenue
17th Floor
Toronto, Ontario
M5G 1X8

Tel. (416) 965-4755,
durante l'orario d'ufficio.

1982

CA24N
AJ 705
- 7001

LE VITTIME DEI CRIMINI NON SONO DIMENTICATE



Ministry of
the Attorney
General

Messaggio dell'Attorney General dell'Ontario

Noi che risiediamo nell'Ontario abbiamo la fortuna di godere i vantaggi che provengono da ottimi servizi che ci garantiscono la tutela della legge e protezione personale. E tuttavia, nonostante il nostro impegno in questo settore, il crimine continua ad essere parte della vita della nostra società.

Il Governo dell'Ontario riconosce la necessità di risarcire finanziariamente le vittime innocenti dei crimini violenti. Mentre una sentenza di condanna emanata dal tribunale può rappresentare l'applicazione delle leggi della nostra società, non sempre la sentenza basta ad alleviare il danno fisico, emotivo e finanziario sofferto dalla vittima.

Una legge del Parlamento della Provincia nel 1968 ha istituito il "Criminal Injuries Compensation Board" (Commissione per i risarcimenti dei danni causati da crimini). I membri di questa Commissione accolgono le richieste di risarcimento e prendono decisioni basandosi sulle circostanze di ciascun caso. I risarcimenti finanziari concessi possono coprire le spese mediche, la perdita di salario, o altre spese vive sostenute in conseguenza del crimine, e possono anche essere un risarcimento per il dolore fisico e la sofferenza morale causati dall'incidente. La procedura è semplice e informale.

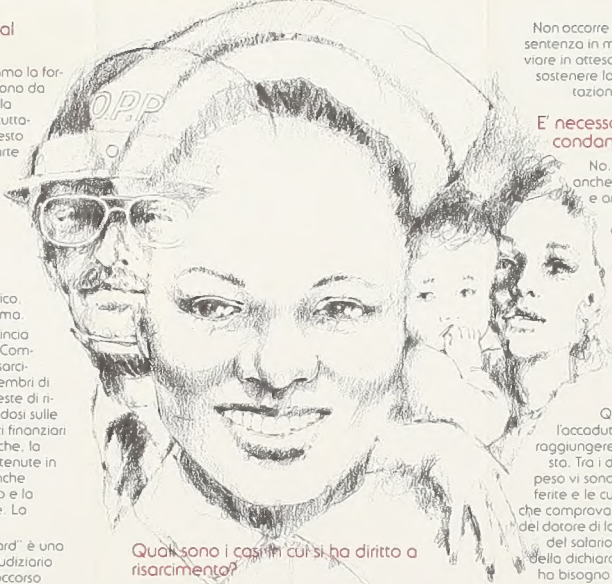
Il "Criminal Injuries Compensation Board" è una componente importante del sistema giudiziario dell'Ontario, e si propone di prestare soccorso alle vittime in modo semplice ed al tempo stesso efficace.



R. Ray McMurtry

Chi ha diritto al risarcimento?

- Le vittime innocenti.
- Le persone che hanno il compito di assistere le vittime, come, ad esempio, i genitori.
- Le persone a carico - coniuge, figli o parenti - se la vittima è deceduta.
- In circostanze particolari, le persone che hanno pagato certe spese a nome della vittima.



Quali sono i casi in cui si ha diritto al risarcimento?

Il risarcimento può essere concesso nei casi in cui il danno fisico, o la morte, sono diretta conseguenza di un'aggressione, di ferimenti, omicidio, violenza carnale, o atti simili. Può anche essere concesso risarcimento, se la vittima stava prestando aiuto ad un membro delle forze dell'ordine, oppure stava tentando di fermare o di arrestare legalmente qualcuno che stava commettendo o stava per commettere un crimine.

C'è un limite di tempo per la domanda?

La domanda deve pervenire alla Commissione entro un anno dalla data del crimine, fatta eccezione per circostanze particolari.

Non occorre aspettare che il tribunale emani una sentenza in merito alle accuse e non bisogna rinviare in attesa di raccogliere tutti i documenti per sostenere la richiesta. Questo tipo di documentazione può essere presentato in seguito.

E' necessaria una sentenza di condanna?

No. Il risarcimento può essere concesso anche se non vi sono state incriminazioni, e anche se il processo si è concluso con un non luogo a procedere. Chi fa domanda di risarcimento deve provare che la propria richiesta è legittima in base alla probabilità. Ad esempio, se chi fa la domanda chiede un risarcimento per la frattura di un braccio, deve provare che il danno fisico gli è stato inflitto in circostanze che di per sé danno diritto al risarcimento.

Che cosa si deve provare?

Qualsiasi documento o relazione sull'accaduto può servire alla Commissione per raggiungere una decisione in merito alla richiesta. Tra i documenti che possono avere il loro peso vi sono i rapporti medici che descrivono le ferite e le cure prescritte, le fatture e le ricevute che comprovano le spese sostenute, dichiarazioni del datore di lavoro che confermano l'ammontare del salario e delle previdenze, ed un modulo della dichiarazione delle tasse. La Commissione ha bisogno di esaminare questi documenti per un giudizio equo a riguardo di una richiesta di risarcimento.

E' necessario avere l'avvocato?

No. Non è necessario avere l'avvocato, anche se può essere utile, specialmente se il caso è complesso. Di solito la Commissione concede un modesto onorario per l'avvocato, quando il caso viene accolto favorevolmente, ed è anche consuetudine che la Commissione rimborsi le spese ragionevoli e necessarie sostenute per presentare la richiesta di risarcimento.